



108年度本土語到校諮詢服務

“語” 你同行

Nga'ay ho !

高雄市橋頭國小
兼任輔導員：汪桂蘭



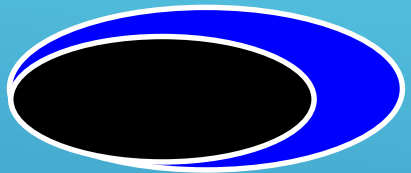


42個方言別

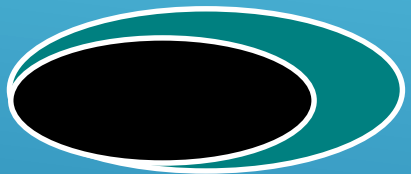
課程大綱

- ▶ 一、因“原”際會
 - ▶ 1.尋根溯“原”
 - ▶ 2.我說.故我在
- ▶ 二、城與鄉.原與漢
 - ▶ 1.城與鄉.原與漢
 - ▶ 2.課程介紹
- ▶ 三、傳承與延續
 - ▶ 1.夥伴關係
 - ▶ 2.族語的推手—自我認同

一、因“原”際會



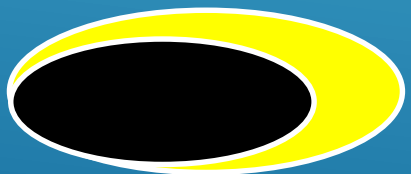
父母、先生多元族群



離開原鄉



都會區教學



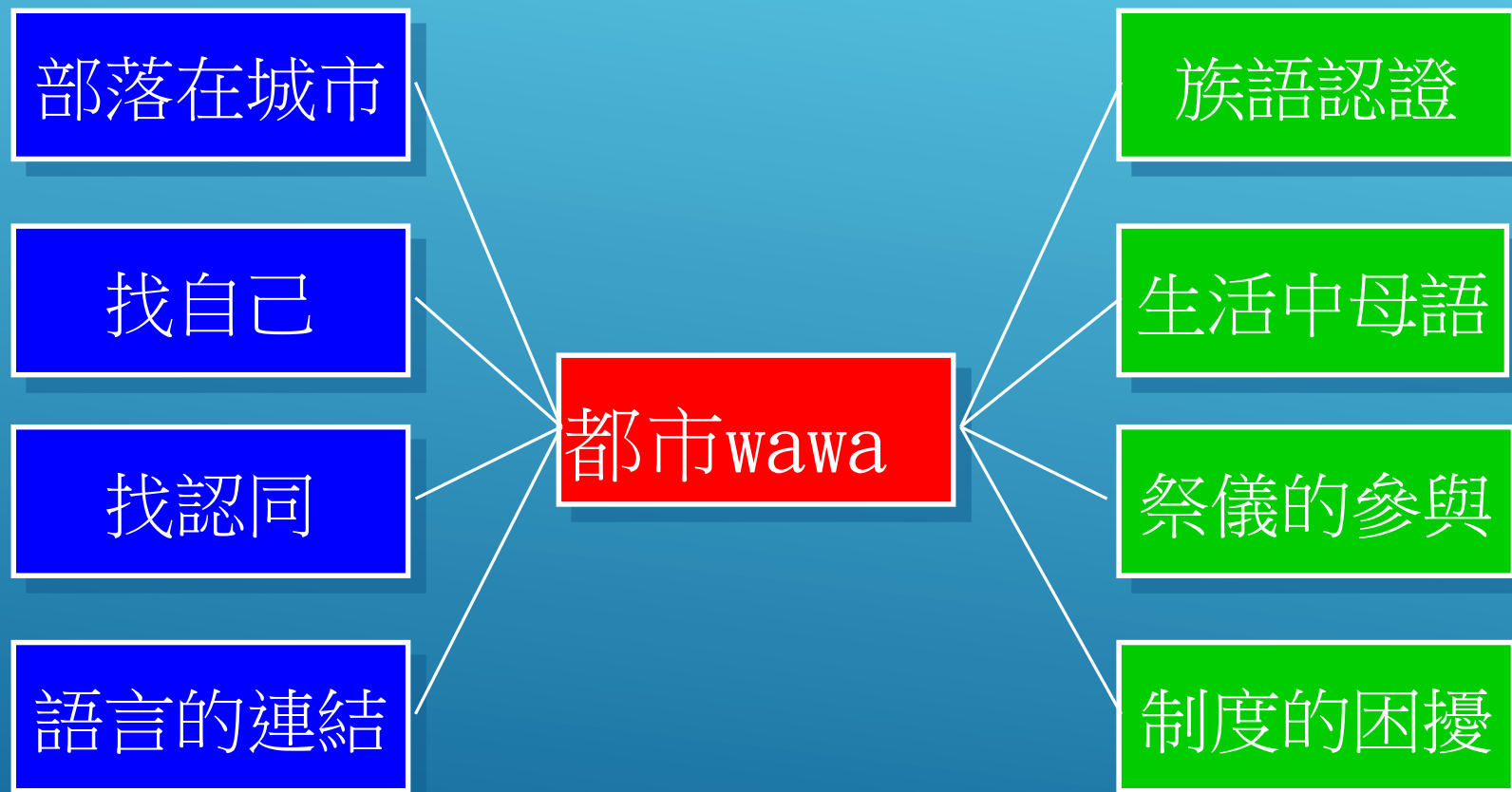
課程教學



城鄉交流



(一)、尋根溯“原”



(二)、我思.故我在

引人矚目

山地人、說國語

課程教學

進入輔導團

戶外教育

部落之旅

鄉土歌謠比賽

漢人同學唱我們的歌

紙影戲

說母語文

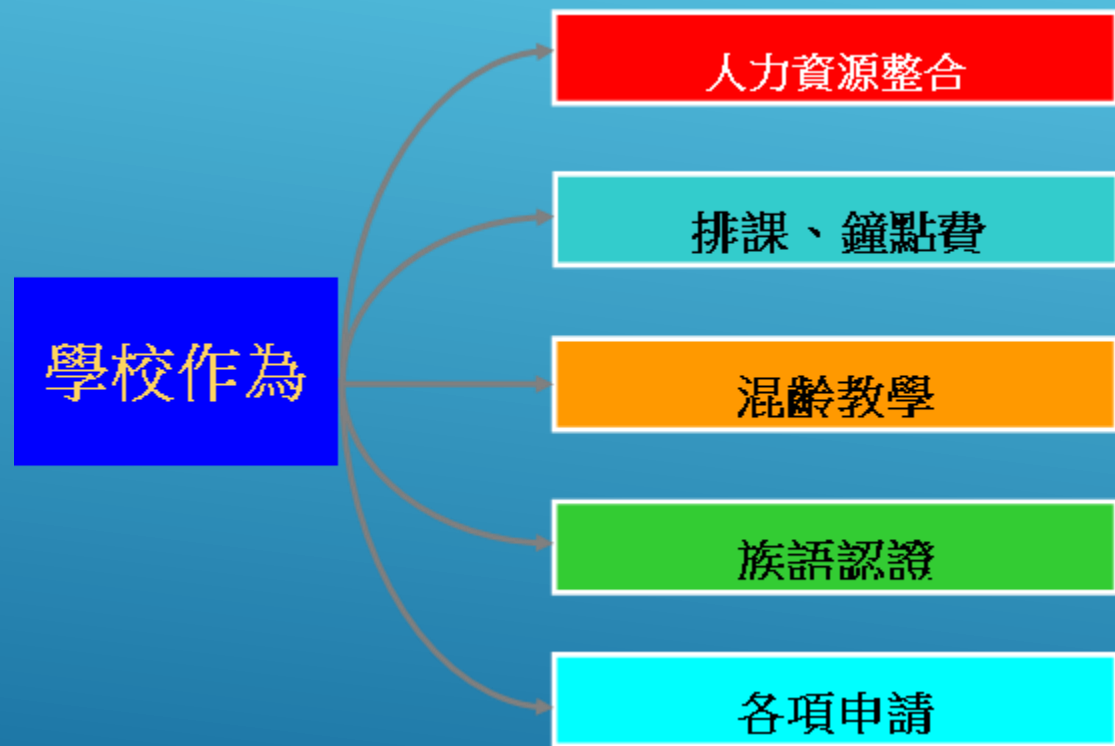
說故事比賽

原住民的神話故事

城鄉交流

與台東布農族小學

二、城與鄉.原與漢之我見



(一)課程介紹

▶ (一)語文領域(國語課)：

▶ 康軒：卑南族(二)、排灣族(五)

▶ 南一：阿美族(三)

▶ 翰林：達悟族(四)

▶ (二)社會領域(本土意識)：

▶ 太陽的孩子：土地認同

▶ 不一樣的月光：重返舊部落

▶ 賽德克巴萊：文化認同

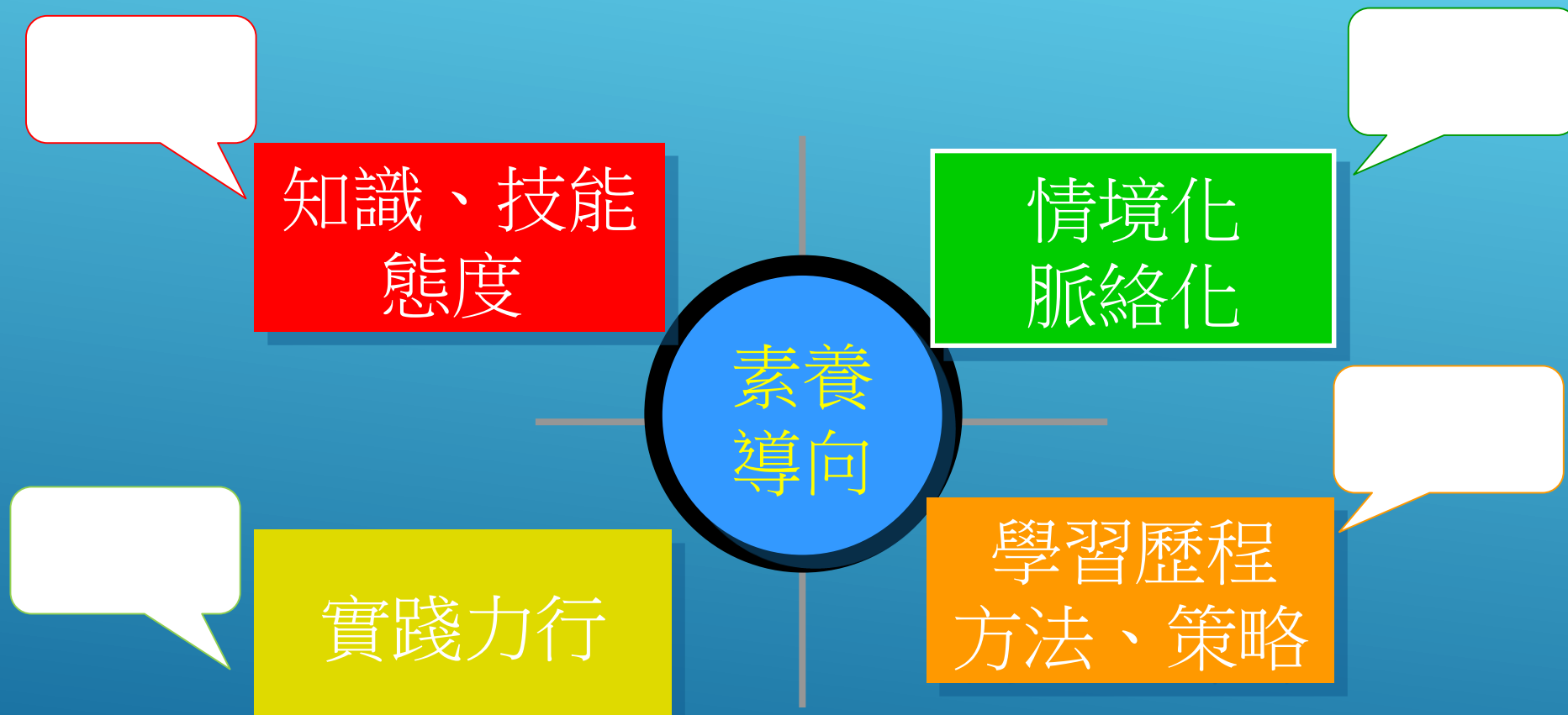
▶ 傳統領域：打獵、漂流木、遷葬

▶ 議題融入：環境教育、生命教育、家庭教育、原住民教育

議題融入



自我認同—素養導向



三、傳承與延續

(一) 語言延續—從生活中體驗、體認、體悟



(二) 族語的推手

- “原”起：推手
- “研”究：助力
- “延”續：合作



桃源區國小本土語課程設計

▶ 桃源國小

四年級：九階教材第一階

五年級：九階教材第二階

六年級：九階教材第三階

其他年級：自編+九階教材

▶ 建山國小

低年級：九階教材第一階+自編

中年級：九階教材第一階

高年級：九階教材+自編+祭典、傳說

▶ 興中國小

▶ 本土語課程：

▶ 低年級：自編

▶ 中年級：九階教材第一階

▶ 高年級：九階教材第四階

結語

- ▶ 課本的教學—是名詞
 - ▶ 走入部落見習—是動詞
 - ▶ 記得回家的路
-
- ▶ 「一個語言如果沒有其文化脈絡，沒有一個它可以施用的場所，它其實是沒有生命也無法生根的。」孫大川 1995

參考資料

- 教育部國民與學前教育署
- 原住民族語言發展研究中心
- 原住民族語言線上詞典
- 台北市語言巢
- 高雄市教育局原住民族教育資源中心
- 高雄市政府教育局國民教育輔導團
- 高雄市國小本土教育資源網
- 高雄市教育局本土教育暨台灣母語日資源整合網